



Идентификационный номер: ECH-1997-3-019

Жан-Пьер Пьер-Блох против Франции

a) Совет Европы / **b)** Европейский суд по Правам Человека / **c)** Палата / **d)** 21.10.1997 / **e)** 120/1996/732/938 / **f)** Жан-Пьер Пьер-Блох против Франции / **g)** решение представлено к опубликованию в *Сборнике постановлений и решений*, 1997 / **h)**.

Ключевые слова для системного указателя:

2.1.1.4 **Источники конституционного права** - Категории - Письменные источники - Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 года.

5.2.9.14 **Основные права** - Гражданские и политические права - Процессуальные гарантии и справедливое судебное разбирательство - Рассмотрение дела в разумные сроки. Права защиты.

5.2.9.16 **Основные права** - Гражданские и политические права - Процессуальные гарантии и справедливое судебное разбирательство - Прения с участием заинтересованных сторон.

5.2.34 **Основные права** - Гражданские и политические права - Избирательные права.

Ключевые слова для алфавитного указателя:

Выборы, государственный контроль / Выборы, избирательная кампания, лимит, установленный законом, / Выборы, избирательная кампания, финансовая отчетность / Право на дачу показаний.

Краткая аннотация:

Делопроизводство в Конституционном совете, выполняющим судебные функции по определению законности избрания депутатов, не имеет отношения ни к рассмотрению "споров о правах и обязанностях гражданского характера", ни к разбирательству "обвинения, выдвинутого в уголовном порядке."

Сокращенное содержание:

Г-н Жан-Пьер Пьер-Блох (Jean-Pierre Pierre-Bloch) является гражданином Франции. Выставив свою кандидатуру от партии Союз за французскую демократию в 19-м избирательном округе Парижа на выборах в Национальную Ассамблею 21-го и 28-го марта 1993 г., он был избран по итогам голосования во втором туре.

27 марта 1993 г. г-н Пьер-Блох представил финансовую отчетность за свою избирательную кампанию в национальную комиссию по контролю над финансированием избирательных кампаний и политических партий. Вышеуказанная отчетность, в которой значились расходы в размере 440 603,15 французских франков и

доходы в размере 512 661,01 французских франков, была отвергнута комиссией 30 июля 1993 года: последняя, считая, в частности, что к сумме расходов необходимо прибавить стоимость исследования общественного мнения, заказанного партией Объединение за Республику, определила реальный объем расходов суммой в 816 663,84 французских франка - это на 316 663,84 франка превышает лимит, установленный законом. 30 июля 1993 года, согласно Ст. 136-1 Избирательного кодекса, Комиссия обратилась в Конституционный совет.

8 сентября 1993 г. заявитель опротестовал в Государственном Совете законность решения комиссии: он настаивал на несоблюдении ею принципа состязательности и принципа равенства сторон перед законом, так как, в отличие от других кандидатов, она его не заслушала его показания.

24 ноября 1993 г. Конституционный совет вынес решение о лишении заявителя права быть избранным на один год и объявил о его автоматической отставке с поста депутата, установив при этом сумму оспариваемых расходов в 558 987,14 французских франка.

30 ноября 1993 г., оспаривая оценку расходов, произведенную Конституционным советом, заявитель обратился к нему с ходатайством об исправлении фактической ошибки. Адвокат заинтересованного лица дополнил ходатайство служебной запиской, оспаривающей форму решения и избранную процедуру, а также подчеркивающей, что он был лишен представить окончательное заключение, не будучи уведомлен о времени проведения заседания по его делу.

17 декабря 1993 года Конституционный совет изменил калькуляцию расходов на избирательную кампанию заявителя, но не высказался при этом по договорам о форме и избранной процедуре, выдвинутым заинтересованным лицом. Последний не был извещен о времени проведения заседания.

8 апреля 1994 г. национальная комиссия по контролю над финансированием избирательных кампаний и политических партий установила в размере 59 572 франков сумму, которую заявитель был обязан выплатить государственной казне.

9 мая 1994 г. Государственный Совет объявил ходатайство г-на Пьера-Блоха от 8 сентября 1993 г. неприемлемым.

9 июня 1994 г. заявитель обратился в административный суд (*для рассмотрения административно-правовых споров - Д.М.*) г. Парижа с ходатайством об отмене решения национальной комиссии по контролю над финансированием избирательных кампаний и политических партий от 8 апреля 1994 г., но вышеуказанный суд вынес решение об отклонении ходатайства.

Суд напоминает о недостаточности одного факта разбирательства дела в конституционном судебном органе для того, чтобы вывести его из поля применения Ст. 6-1 ЕКПЧ. Необходимо выяснить, относилось ли исковое производство по данному делу к "спору о гражданских правах и обязанностях" или же к "обвинению уголовного порядка".

Так как существование "спора" никем не оспаривается, то задача Суда ограничивается определением того, относится ли он к "гражданским правам и обязанностям". Суд отмечает, что Конституционный совет установил превышение лимита расходов на

избирательную кампанию и объявил о лишении заявителя права быть избранным и о вытекающей отсюда отставке. Это, в свою очередь, ставит под вопрос право заявителя выставить свою кандидатуру на парламентских выборах и сохранить депутатский мандат. Так вот, это право политического характера, а не "гражданского" в смысле пункта 1 Ст. 6-1 ЕКПЧ.

Суд признает, что исход искового производства по данному делу имел также и имущественное значение для заявителя. И все же, невозможность добиться возмещения расходов на избирательную кампанию в случае установления превышения установленных лимитов, и обязательство внести в государственную казну сумму, эквивалентную превышению, являются прямым следствием обязательности ограничения расходов на избирательные кампании. Следовательно, имущественная сторона данного искового производства не придает ему "гражданского" характера в том смысле, как таковое понятие трактуется Ст. 6-1 ЕКПЧ.

Так как существование "обвинения" также никто не оспаривает, то задача Суда ограничивается определением того, относится ли оно к уголовному порядку судопроизводства. Для этого Суд принимает во внимание три критерия: а) юридическое определение спорного правонарушения во французском праве; б) сам характер правонарушения; в) характер и степень суровости наказания.

Что касается первого и второго критериев, то Суд определил, что положения Избирательного кодекса Франции, устанавливающие принцип ограничения расходов на избирательную кампанию (Ст. L. 52- 11) и контроль над соблюдением этого принципа, относятся не к области уголовного права, а к области избирательного права Франции. Следовательно, нарушение правовой нормы в вышеуказанной области, не может быть отнесено по природе своей к "уголовному" порядку судопроизводства.

Касательно третьего критерия, то три меры наказания применяются к кандидату, не соблюдающему ограничения расходов на избирательную кампанию: а) лишение права быть избранным, б) обязательство внести в государственную казну сумму, эквивалентную превышению установленных ограничений, и в) меры, предусмотренные Ст. L. 113-1 Избирательного кодекса Франции.

По мнению Суда, лишение права быть избранным напрямую вписывается в рамки мер, направленных на обеспечение правильного хода парламентских выборов, и не подпадает при этом под действие "уголовного" права. Кроме того, лишение права быть избранным ограничивается сроком в один год, начиная с момента избрания, и относится только к рассматриваемому избранию. Таким образом, Суд пришел к выводу, что ни характер, ни степень суровости этой меры наказания не относят данный вопрос к области действия "уголовного" законодательства.

По мнению Суда, обязательство внести в государственную казну сумму, эквивалентную превышению установленного лимита на избирательную кампанию также относится к мерам, направленным на обеспечение правильного хода парламентских выборов и, в частности, равенства кандидатов. Следовательно, такая обязанность не может рассматриваться как штраф.

Статья L. 113-1 Избирательного кодекса предусматривает выплату штрафа в размере 25000 французских франков и/или один год лишения свободы в случае превышения кандидатом лимита расходов на избирательную кампанию. Суд отмечает по этому

поводу, что эти меры наказания к делу не относятся, так как заявитель не подвергался никаким преследованиям на основании вышеуказанной статьи. Таким образом, Суд пришел к выводу, что Ст. 6-1 ЕКПЧ не может быть применена при рассмотрении данного дела ни в ее гражданском, ни уголовном аспектах.

Ссылки на другие дела:

08.06.1976, *Энгель и другие против Нидерландов*; 18.07.1994, *Карлхайнс Шмидт против Германии*; 09.12.1994, *Шутен и Мелдрум против Нидерландов*; 22.02.1996, *Путс против Австрии*; 17.03.1997, *Найгель против Франции*; 01.07.1997, *Паммель против Германии*.

Языки судопроизводства:

Английский, французский.

